



## Consiliul Local al Municipiului Oradea

Administrația Socială Comunitară Oradea

Str. Primăriei, nr. 42  
410 209, Oradea  
Tel. +40 0259-441 677  
Fax. +40 0259-441 678  
E-mail: asco@rdsor.ro

**Contract de furnizare**  
nr. 296/151 data 03.12.2010.

În temeiul OUG nr.34/2006 actualizata, privind atribuirea contractelor de achiziție publică, a contractelor de concesiune de lucrări publice și a contractelor de servicii de achiziție de servicii, actualizata, s-a încheiat prezentul contract de servicii, între

**Consiliul Local al Municipiului Oradea- Administratia Sociala Comunitara Oradea** cu sediul în Oradea, județul Bihor, str. Primăriei nr.42, telefon 0259/441677, fax 0259/441678 codul fiscal 14371033, cont nr. RO50TREF07624690220XXXXX deschis la Trezoreria Municipiului Oradea, reprezentata prin Director general - **Kun Vadnai Zita**, în calitate de **achizitor**, pe de o parte

și

**SC CUMPANA 1993 SRL** sediu in Bucuresti, sectorul 3 str. Alexander Von Humboldt nr.10 telefon/fax 021/2320360 număr de înmatriculare J40/16655/23.06.1993 cod fiscal 4264242 cont trezorerie RO66TREZ7005069XXX003342 reprezentat prin **Mihail Ionescu** – director national vanzari în calitate de **furnizor**, pe de altă parte.

## 2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. **contract** –prezentul contract și toate anexele sale;
- b. **achizitor și furnizor** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. **prețul contractului** - prețul plătit furnizorului de către achizitor, în baza contractului pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate în prezentul contract;
- d. **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, orice alte bunuri, cu excepția anexa/anexele la prezentul contract, pe care furnizorul se obligă, prin contract, să furnizeze achizitorului;
- e. **servicii** - servicii aferente livrării produselor, respectiv activitățile legate de furnizarea produselor, cum ar fi transportul, asigurarea, instalarea, punerea în funcțiune, servicii tehnice în perioada de garanție și orice alte asemenea obligații care revin furnizorului prin contract;
- f. **origine** - locul unde produsele au fost realizate, fabricate. Produsele sunt fabricate atunci când prin procesul de fabricare, prelucrare sau asamblare majoră și esențială a componentelor rezultă un produs nou, recunoscut comercial, care este diferit de caracteristicile sale de bază, prin scop sau prin utilitate, de componentele sale. Originea produselor și serviciilor poate fi distinctă de naționalitatea furnizorului;
- g. **destinație finală** - locul unde furnizorul are obligația de a furniza produsele;
- h. **termenii comerciali** de livrare vor fi interpretați conform INCOTERMS 2000 - Camera Internațională de Comerț (CIC);



i. **forța majoră** - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaiele, revoltele, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unor carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este cauzată de forța majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o impediment de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți.

j. **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

### **3. Interpretare**

3.1 - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele în singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este potrivit contextului.

3.2 - Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice, dacă nu se specifică în mod diferit.

## **Clauze obligatorii**

### **4. Obiectul și prețul contractului**

4.1. - Furnizorul se obligă să furnizeze **Apa natura plata pentru dozatoare** pentru **Administrația Socială Comunitară Oradea(ASCO) și Centrul de Îngrijire și Educație Timpurie(CIET). Cantitatea : 20 dozatoare în regim de custodie (10 pentru ASCO și 10 pentru CIET)- recipient (bidon) de 19 L - 240 buc/an pentru ASCO, - 360 buc/an pentru CIET; în perioada/periodele convenite și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract. Cantitatea poate fi modificată în funcție de necesități și fondurile disponibile, menținându-se clauzele referitoare la preț.**

4.2 - Achizitorul se obligă să plătească furnizorului prețul convenit pentru îndeplinirea contractului de furnizare.

4.3. - Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, respectiv prețul produselor, este plătit furnizorului de către achizitor, este de 3600 lei, respectiv 6 lei/ bidon și care se adaugă T.V.A. conform prevederilor legale în vigoare.

4.4.- Conform Dispoziției Primarului Municipiului Oradea nr. 1851 din 02.06.2010, art.1 se precizează faptul că: "valoarea cumulată a contractelor care vor fi atribuite actelor adiționale care vor fi încheiate pentru produse suplimentare ori adăugate maximum 15% din valoarea contractului inițial".

### **5. Durata contractului**

5.1 - Durata prezentului contract este de 1 an, respectiv de la 06.12.2010 până la 06.12.2011.

### **6. Documentele contractului**

6.1 - Documentele contractului sunt:

- a) caietul de sarcini;
- b) propunerea tehnică și propunerea financiară;

### **7. Obligațiile principale ale furnizorului**

7.1 - Furnizorul se obligă să furnizeze produsele la standardele și/sau performanțele prezentate în propunerea tehnică și să respecte condițiile impuse în caietul de sarcini și anexe la prezentul contract.

7.2 - Furnizorul se obligă să furnizeze produsele, la sediul beneficiarului, în termen maxim 24 de ore de la data transmiterii comenzilor ferme de către beneficiar.



7.3- Furnizorul garanteaza acoperirea eventualelor lipsuri cantitative si/sau calitative aparute la receptie in maxim 2 zile.

**Furnizorul va raspunde pentru calitatea produselor livrate, autoritatea contractantă fiind în drept să solicite înlocuirea gratuită a produselor necorespunzătoare cu cerințele din Caietul de sarcini. Eventualele reclamații se vor rezolva pe cheltuiala furnizorului.**

7.4. Transportul si igienizarea dozatoarelor de apa plata se realizeaza conform legislatiei in vigoare si este inclusa in pretul contractului.

7.5. Dozatoarele si bidoanele aferente vor fi asigurate de catre furnizor in regim de custodie cu titlu gratuit.

7.6 - Furnizorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricărui:

- i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi sau proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate, și
- ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea cerințelor de sarcini întocmit de către achizitor.

## **8. Obligațiile principale ale achizitorului**

8.1-Achizitorul se obligă să achiziționeze, și să plătească prețul convenit în prezentul contract.

8.2- Achizitorul se obligă să recepționeze produsele în termenul convenit.

8.3 - Achizitorul va efectua plata către furnizor conform OUG 34/2009 cu privire la rectificarea bugetara pe anul 2009, în perioada **24 - 31 a lunii**, pentru facturile emise până în data de 20 a lunii. Achizitorul are obligația de a efectua plata către furnizor pe baza facturii, însoțită de procesul verbal de receptie semnat fara obiecțiuni de către beneficiar.

8.4 - Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 28 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci furnizorul are dreptul de a sista livrarea produselor. Imediat după ce achizitorul își onorează obligațiile, furnizorul va relua livrarea produselor în cel mai scurt timp posibil.

## **9. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

9.1- În cazul în care, din vina sa exclusivă, furnizorul nu își îndeplinește obligațiile asumate în prezentul contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 1% pe zi de intarziere din valoarea contractului fara T.V.A.

9.2- În cazul în care achizitorul nu își onorează obligațiile în termen de 28 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalitate, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală 0,1% pe zi intarziere din plata neefectuată.

9.3 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una din părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a considera contractul reziliat de drept și cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese.

9.4 - Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notă scrisă adresată furnizorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la achiziție sau despăgubire pentru furnizor. În acest caz, furnizorul are dreptul de a pretinde plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

## **Clauze specifice**



## **10. Recepție, inspecții și teste**

10.1 - Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta și/sau testa produsele pentru a verifica conformitatea lor cu specificațiile din caietul de sarcini, anexat la contract.

10.2 - Recepția cantitativa și calitativa se va efectua la sediul autorității contractante pe baza de Aviz de expediție, factura fiscală confirmată cu semnatura de primire, declarație de conformitate pentru lotul livrat, buletin de analiză pentru lotul livrat.

10.3 - Dacă vreunul din produsele inspectate sau testate nu corespunde specificațiilor, achizitorul are dreptul să îl respingă, iar furnizorul fără a modifica prețul contractului are obligația:

a) de a înlocui produsele refuzate; sau

b) de a face toate modificările necesare pentru ca produsele să corespundă specificațiilor lor tehnice.

10.4 - Dreptul achizitorului de a inspecta, testa și, dacă este necesar, de a respinge produsele va fi limitat sau amânat datorită faptului că produsele au fost inspectate și testate de furnizor, cu sau fără participarea unui reprezentant al achizitorului, anterior livrării acestora la destinația finală.

10.5 - Prevederile clauzelor 10.1-10.4 nu îl vor absolve pe furnizor de obligațiile privind garanțiile sau alte obligații prevăzute în contract.

## **11. Ambalare și marcare**

11.1 - (1) Furnizorul are obligația de a ambala produsele pentru ca acestea să fie protejate, fără limitare, la manipularea dură din timpul transportului, tranzitului și expunerii la temperaturi extreme, la soare și la precipitațiile care ar putea să apară în timpul transportului și depozitării în aer liber, în așa fel încât să ajungă în bună stare la destinația finală.

(2) În cazul ambalării greutăților și volumelor în cutii, furnizorul va lua în considerare unde este cazul, distanța mare până la destinația finală a produselor și absența facilităților de manipulare grea în toate punctele de tranzit.

- Produsul se imbuteliaza în bidoane de polycarbonat de 19 L și capsate cu capace din polietilena:

- Bidoanele trebuie să fie prevăzute cu etichete pe care să fie specificate

- denumirea produsului
- cantitatea
- denumirea și adresa firmei producătoare
- sursa
- durabilitatea minimală
- condiții de depozitare
- pe capac trebuie să fie inscripționate numărul lotului și data durabilității minime

Unitatea contractantă își rezervă dreptul de a verifica ambalarea, marea și aspectul ambalajului :

- Nu se accepta defecte cu privire la aspectul și integritatea bidonului, respectiv etichetei.
- Datele de identitate a lotului trebuie să fie corecte și lizibile.
- În cazul în care se constată pierderi de lichid la interval de o oră la verificarea ermeticității, închiderea se consideră necorespunzătoare.
- Lichidul trebuie să fie limpede fără particule în suspensie și/sau sedimente la interval de o oră.

11.2 - Toate materialele de ambalare a produselor, precum și toate materialele necesare protecției coletelor (paleți de lemn, foi de protecție etc.) rămân în proprietatea achizitorului.



## **12. Livrarea și documentele care însoțesc produsele**

12.1 - Furnizorul are obligația de a livra produse la sediul Administrației de Servicii Comunitare Oradea, Str. Primăriei nr.42, cu mijloacele de transport și pe cheltuielile furnizorului în termen de maxim 24 ore de la data transmiterii comenzii către ferme de către beneficiar.

12.2 - (1) La expedierea produselor, furnizorul are obligația de a comunica în scris către achizitorului, cât și, după caz, societății de asigurări datele de expediere, numele contractului, descrierea produselor, cantitatea, locul de încărcare și locul de descărcare.  
(2) Furnizorul va transmite achizitorului documentele care însoțesc produsele

- *factura fiscala*

12.3 - Certificarea de către achizitor a faptului că produsele au fost livrate parțial sau total se face după recepție, prin semnarea de primire de către reprezentantul autorizat al acestuia, pe documentele emise de furnizor pentru livrare.

12.4 - Livrarea produselor se consideră încheiată în momentul în care sunt îndeplinite prevederile clauzelor de recepție produselor.

## **13. Asigurări**

13.1 - Furnizorul are obligația de a asigura complet produsele furnizate prin contract împotriva pierderii sau deteriorării neprevăzute la fabricare, transport, depozitare și livrare, în funcție de termenul comercial de livrare convenit.

## **14. Servicii**

14.1 - Pe lângă furnizarea efectivă a produselor, furnizorul are obligația de a asigura transportul la sediul beneficiarului și igienizarea dozatoarelor de apă plată în conformitate cu legislația în vigoare și fără a modifica pretul contractului.

14.2 - Furnizorul are obligația de a presta serviciile, pentru perioada de timp convenită, cu condiția ca aceste servicii să nu elibereze furnizorul de nicio obligație de către achizitor asumată prin contract.

## **15. Perioada de garanție acordată produselor**

15.1 - Garanția acordată produselor este de 36 luni. De asemenea, furnizorul are obligația de a garanta că toate produsele furnizate prin contract nu vor avea nicio defecțiune ca urmare a proiectului, materialelor sau manoperei (cu excepția cazului în care proiectul și/sau materialul este cerut în mod expres de către achizitor) sau oricărei altă acțiuni sau omisiuni a furnizorului și că acestea vor funcționa la parametrii solicitați în condiții normale de funcționare.

15.2 - (1) Perioada de garanție acordată produselor de către furnizor este de 36 luni, cea declarată în propunerea tehnică.

(2) Perioada de garanție a produselor începe cu data recepției efectuate după livrarea și instalarea acestora la destinația finală.

15.3 - Achizitorul are dreptul de a notifica imediat furnizorului, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în conformitate cu această garanție.

15.4 - La primirea unei astfel de notificări, furnizorul are obligația de a remedia defecțiune produsul în maxim 48 h de la avizare iar dozatoarele care nu vor putea fi reparate se vor înlocui în 24 h de la constatare, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsele care, în timpul perioadei de garanție, le înlocuiesc pe cele defecte beneficiază de o nouă perioadă de garanție care decurge de la data înlocuirii produselor.

15.5 - Dacă furnizorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să remedieze defecțiunea în perioada convenită, achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe numele și cheltuielile furnizorului și fără a aduce niciun prejudiciu oricăror alte drepturi pe care achizitorul le poate avea față de furnizor prin contract.



## **16. Ajustarea prețului contractului**

16.1 - Pentru produsele livrate, plățile datorate de achizitor furnizorului sunt declarate în propunerea financiară, anexă la contract.

16.2 - Prețul contractului nu se ajustează, ramane ferm pe toata durata de valabilitate a contractului si la finele acestuia .

## **17. Întârzieri în îndeplinirea contractului**

17.1 - Furnizorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în perioada stabilită în prezentul contract.

17.2 - Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului furnizorul nu respectă graficul de livrare sau de prestare a serviciilor, atunci acesta are obligația de a notifica achizitorul imediat, util; modificarea datei/periodelor de furnizare asumate în graficul de livrare trebuie să se facă cu acordul părților, prin act adițional.

17.3 - În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de livrare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a impune penalități furnizorului.

## **18. Forța majoră**

18.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

18.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

18.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majoră, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

18.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilaltă parte, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

18.5 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilaltă parte încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

18.6 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune sau interese.

## **19. Soluționarea litigiilor**

19.1 - Achizitorul și furnizorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva orice litigiu în mod amiabil, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate rezolva în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

19.2 - Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și furnizorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare parte poate solicita disputa să se soluționeze fie prin arbitraj la Camera de Comerț și Industrie a României, fie de către instanțele judecătorești din România.

## **20. Incetarea Contractului**

20.1 Partile au convenit de comun acord ca prezentul contract sa inceteze de drept, in temeiul unui pact comisoriu de gradul IV, fara punerea in intarziere a furnizorului, sau fara alta formalitate si fara interventia instantelor judecatoresti in urmatoarele situatii:

a) Cumularea de catre furnizor a penalitatilor pentru neexecutarea obligatiilor contractuale lato sensu, pana la o suma echivalenta cu 1/2 din suma reprezentand valoarea contractului.

b) daca una dintre parti cesioneaza drepturile si obligatiile contractuale fara acordul celeilalte parti



c) în cazul încălcării de către una dintre părți a obligațiilor sale, după ce a fost notificată, în scris, de cealaltă parte ca o nouă nerespectare a obligațiilor contractuale va conduce la rezilierea contractului.

20.2. - Rezilierea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

20.3. - Prevederile prezentului capitol nu înlătură răspunderea părții care în mod culpabil a cauzat încetarea contractului.

## **22. Limba care guvernează contractul**

22.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

## **23. Comunicări**

23.1 - (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

23.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

## **24. Legea aplicabilă contractului**

24.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie azi 06.12.2010 prezentul contract în 3 (trei) exemplare.

### **ACHIZITOR,**

MUNICIPIUL ORADEA  
ADMINISTRATIA SOCIALA COMUNITARA ORADEA

Director general

Koncsek Vadnai Zita



Vizat Control Financiar Preventiv

Daraban Daniela

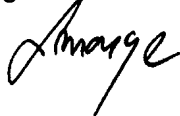
0212 2010

Compartiment juridic

Borbely Andrei

Sef Birou Achizitii Publice

Marge Adina



### **FURNIZOR,**

SC CUMPANA  
1993 SRL

Area Sales Manager

Onciu Teodor-Ioan

